



PROVOZNÍ PODMÍNKY SKIAREÁLU SKI FAMILY DOLNÍ DVŮR:

DENNÍ LYŽOVÁNÍ	OD 09:00 DO 16:00 HODIN	(hlavní lyžařská sezóna od 25.12.2014 do 15.3.2015)
VEČERNÍ LYŽOVÁNÍ	OD 18:00 DO 21:00 HODIN	(běžný denní provoz areálu od 25.12.2014 do 15.3.2015*)

*Změna provozní doby ve Ski Family v důsledku poruchy, výpadku el. energie, klimatických podmínek apod. vyhrazena.

CENY A PROVOZ AREÁLU SE MOHOU LIŠIT S OHLEDEM NA AKTUÁLNÍ PODMÍNKY. UVĚDĚNÉ CENY JSOU VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉ SAZBY DPH. UŽITÍ SKIPASŮ (JÍZDNÉHO) DRŽITELEM JE VÁZÁNO K DODRŽOVÁNÍ PROVOZNIHO ŘÁDU A PRAVIDEL SKIAREÁLU VČETNĚ ZÁKONŮCH A BEZPEČNOSTNÝCH NOREM. SE ZAKOUPENÍM SKIPASU DRŽITEL UDĚLUJE SOUHLAS S PRAVIDLY SKIFAMILY DOLNÍ DVŮR S VĚDOMÍM LYŽOVÁNÍ VE SFI FAMILY NA VLASTNÍ NEBEZPEČÍ. PŘI PORUŠENÍ PRAVIDEL MŮŽE BÝT UŽÍVÁNÍ SKIPASU (JÍZDNÉHO) BEZ NÁHRADY ODMÍTNUTO.

CENOVÉ PODMÍNKY SKIAREÁLU SKI FAMILY DOLNÍ DVŮR:

PRO UPLATNĚNÍ CENOVÉHO ZVÝHODNĚNÍ JÍZDNÉHO „JUNIOR / SENIOR / DĚTI“, JE NEZBYTNĚ VĚROHODNĚ DOLOŽIT VĚK OSOBY (UŽIVATELE SKIPASU) NA POKLADNĚ AREÁLU (PAS, OBČANSKÝ PRŮKAZ, KARTA POJIŠTĚNCE), JINAK PLATÍ BĚŽNÉ JÍZDNÉ V CENĚ „DOSPĚLÝ“. ZÁKLADNÍ CENA JÍZDNÉHO = 1 JÍZDA NA ZAŘÍZENÍ Á 30KČ, OSTATNÍ CENY SKIAREÁLU JSOU ZVÝHODNĚNÉ, KTERÉ NELZE NÁROKOVAT.

Cena Děti do 12 let = (do 11,99let) Datum narození po 1. 11. 2002. / Kinder bis 12 Jahre. Geburtsdatum nach dem 1.11.2002.

Children under 12 years . Date of birth after November 1,2002. / Dzieci do lat 12. Data urodzenia po 1.11.2002.

Cena Junior 12-18 let = (12 – 17,99let) Datum narození po 1. 11. 1996. / Junior bis 18 Jahre. Geburtsdatum nach dem 1.11.1996.

Junior under 18 years. Date of birth after November 1, 1996. / Junior do lat 18. Data urodzenia po 1.11.1996.

Cena Senior nad 63 let = Datum narození před 1. 11. 1951. / Senioren über 63 Jahre. Geburtsdatum vor dem 1.11.1951.

Seniors over 63 years. Date of birth before November 1,1951./Seniorzy nad 63 lat.Data urodzenia przed 1.11.1951.

Cena Děti do 6 let (rodina 1+1) = Datum narození po 1. 11. 2009. / Platí jen při zakoupení stejné jízdenky v ceně dospělý!

Neplatí pro jízdné (skipasy): večerní, kreditní, ceník karta hosta, ceník organizované školní skupiny, 10x denní, 10x večerní, sezónní.

/ Kinder bis 6 Jahre. Geburtsdatum nach dem 1.11.2009. / Children under 6 years . Date of birth after November 1, 2009.

/ Dzieci do lat 6. Data urodzenia po 1.11.2009. / Familienkarte gilt nur für ihre eigenen Kinder (Vor dem Kauf vorlegen Sie bitte einen

Personalausweis oder Reisepass). / Family tickets applies only to own children (please, present your ID card or passport before buying

tickets). / Oplata dla rodziny stosuje się tylko do własnych dzieci (przed zakupem biletów muszą przedstawić dowód osobisty lub paszport).

POKYNY a UPOZORNĚNÍ / HINWEIS / NOTICE / OGŁOSZENIE SKI FAMILY DOLNÍ DVŮR:

Jízdenka (skipas) je nepřenosná na jinou osobu, a proto nesmí být půjčována ani prodávána.

/ Dauerkarten sind nicht übertragbar und dürfen daher weder verliehen noch verkauft werTag. / The ski pass is not transferable, and cannot be lent or sold to anyone else. / Karnetu nie można przerosić i dlatego nie może być pożyczany ani sprzedawany.

Počítejte při platbě s vratnou zálohou 100,-Kč na plastové karty pro každý typ skipasu a osobu.

KARTU LZE DÁLE UŽÍVAT PRO NÁKUP DALŠÍHO JÍZDNÉHO ČI JI NEPOŠKOZENOU VRÁTIT NA POKLADNĚ A ZÍSKAT TAK ZÁLOHU ZPĚT.

/ Erwarten Sie, um eine Kaution von 100 CZK für eine Plastikkarte bezahlen. / Expect to pay a refundable deposit of CZK 100 for a plastic card.

/ Spodziewać się zapłacić kaucję zwrotną w wysokości 100 CZK na plastikowej karty.

Platnost časových lyžařských jízdenek (skipasů) do 16.00 hodin (není-li uvedeno jinak).

/ Die Fahrkarten (Skipässe) gelten bis zu 16.00 Uhr. / Validity of tickets (skipasses) is to 4.00 p.m.

/ Ważność czasowych biletów narciarskich (skipasu) do godziny 16.00.

Kreditní skipas (bodový) s čerpáním kreditu na jednotlivé jízdy platí 1 jízda na vleku = odečet 5 bodů.

Je-li počet bodů na kartě nižší než pro dané zařízení, je nutné užít další kreditní jízdné, jinak turniket odečte zůstatek bodů bez možnosti jízdy!

Kreditní skipas (body) lze vyčerpat nejdéle do data ukončení příslušné zimní sezóny. Po tomto datu kredit propadá bez možnosti náhrady.

Punktfahrkarten – Mindestrestanzahl = 1 Fahrt! Ist die Anzahl der Punkte niedriger, muss in die Turnikette eine neue Punktfahrkarte eingeführt werden, sonst wird die Restanzahl der Punkte ohne eine nächste Fahrt gelöscht! / Score tickets - minimum remnant = 1 run! If the score is lower,

inserting another score ticket into the turnstile slot is necessary otherwise the remaining score is taken away without any further run!

/ Punktowe bilety – minimalna reszta = 1 jazda! Jeżeli jest ilość punktów niższa, koniecznie włożyć do turnikietu następný bilet punktowy,

inaczej dojdzie do odliczenia reszty punktów bez uskuteczenia jazdy!

Při použití jízdenky (skipasu) neoprávněnou osobou, bude jízdenka bez náhrady odebrána nebo zablokována.

/ Bei Benutzung der Skikarte durch Unberechtigte wird die Skikarte ersatzlos eingezogen oder blockiert.

/ If an unauthorized person uses the ski pass, the pass will be confiscated or blocked without compensation.

/ Przy zastosowaniu karty przez osobę nieuprawnioną będzie bilet odebrany bez kompensacji lub karta zostanie zablokowana.

Provozovatel skiareálu si vyhrazuje právo změny cen, provozu i pravidel zařízení.

/ Der Betreiber behält sich das Recht auf Preisänderungen vor. / Operator reserves the right to change prices.

/ Właściciel zastrzega sobie prawo zmiany cen.

Skipasy 10 dní v sezóně (pro denní a večerní lyžování) jsou přenosné typy jízdného bez ohledu na věk osob.

Platí pro čerpání 10 x lyžování (dle typu skipasu 9-16 nebo 18-21h) ve SkiFamily Dolní Dvůr během sezóny 2014/2015.

Zvýhodněné jízdné nabídky „Pobyt s kartou hosta“ u partnerů s možností lyžování v Dolním Dvoře a Černém Dole,

lze získat jen u smluvních partnerů a jednorázově využít na pokladně Ski Family po odevzdání Karty hosta. Jinak platí běžné jízdné.

Zvýhodněné jízdné pro organizované „školní skupiny a oddíly,“ s možností lyžování v Dolním Dvoře a Černém Dole,

lze získat jen při předložení jmenného seznamu skupiny na pokladně Ski Family, opatřeného razítkem organizace (školy) s uvedením jmen a

podpisem osob, které jsou za organizovanou skupinu odpovědné. Ceny nerozlišují věk osob skupiny, obsahují jízdné pro denní lyžování 9-16 hod.,

neobsahují jízdné pro večerní lyžování. Doprava skupiny do Černého Dolu zdarma jen dle stanovených pravidel.

REKLAMACE ČI DALŠÍ NÁROKY KE SKI FAMILY DOLNÍ DVŮR NUTNO VZNĚST PÍSEMNĚ DLE ZÁKONNÝCH NOREM.

Pravidla a pokyny jsou závazná i při kontrole skipasů provozovatelem areálu v Černém Dole a Czech Skipass.

